ՀՐ. ՏԱՐԻ 3284 (Ն. Տ.) 30 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1895 18 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1895 4 ՇԱՊԱՆ 1312 ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

20 ՓԱՐԱ

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ՈՐ ԵՒ ԻՑԷ ԴՐՈՒԹԻՒՆ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳՐԻ
Գալաթիա, Կ. Պոլիս

ناشر ادارهسی غزته ایچون آووره جکلر عدلیه نظارتیله عدلیه نظارتیله

Direction du journal AREVELK
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԳԻՐ
Քաղաքական եւ Ընդհանուր

20 ՓԱՐԱ.

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար	Տարեկան դրամեական արժէք	150
» »	Վեցամսեայ » »	75
» »	Եռամսեայ » »	40
Օտար երկիրներէ	Տարեկան Ֆրանկ	56
» »	Վեցամսեայ »	28
Ընծիր թուղթի վրայ մասնաւոր տպագր.	Տարեկան Օսմ. Ոսկի	2
Գատարագ թղթատարի ծախիր միօրինակ	Դրուշ	50

Ամբագրութեանս ուղղուած նամակ կամ այլ գրութիւն առանց ստորագրի չի առնուիր։

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ

ՍԵՂԱՆԱՒՈՐԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

Տարեգլխէն ի վեր, Եւրոպայի սեղանաւորական հրապարակը շատ գործունեայ կեանք մը ունեցաւ և Պ. Քազիմիը Բէրլինի հրաժարումին պէս կարեւոր դէպքերն իսկ չկրցին պօրսայի ներդաշնակութիւնը խանգարել, ինչ որ անդադար մը եւս սպասցուցանել թէ, անցած է այլ եւս ժամանակը երբ չահագէտները իրենց բան գործ ըրած էին՝ քաղաքականութեան վրայ կրթնած խաղերով արժեթղթերու բարձր վճռել։

Նախորդ նախագահին հրաժարման լուրը առանց ո՛և է տպղության, մեծ ապշութիւն միայն պատճառեց պօրսային մէջ. և այսքան կարեւոր լուր մը հաղիւ ուրեմն կարողացաւ քանի մը միլիւնին կորել արժեթղթերու գնէրէն, խօսքերնիս մանաւորելով Ֆրանսական արժեթղթերուն վրայ, անոնց հաստատ բնութիւնը կամայական ու քրտնաղբօսիկ հանգամանքներէ կախում չունի այլ եւս. ժողովուրդը իր միլիոնաւոր լումաներովը բռնած է զանոնք, աղքատին համար խնայողութեան, իսկ հարուստին համար ալ դրամագլուխի արդիւնաւոր գործածութեան միջոցներ կ'ընծայեն անոնք, Բանի մէկ կողմէն դրամագլուխի գործածութեան ասպարէզը կը չափաւորի և կամ նորոնոր ասպարէզներ կը պակսին՝ նոյնքան միւս կողմէն արժեթղթերու շահագործումը և յարգը կ'աւելնայ։

Ձիշդ է որ անգլիական 2 ¾ % առկոսաբեր պարտատոմսերու գնէրը աւելի բարձր բռնուած են քան ֆրանսական % 3 առկոսաբերներուը. և ասիկա առանց պատճառի չէ։ Անգլիոյ հանրային պարտքը Ֆրանսայի պարտքէն նուազ է։ Անգլիա ընդ ամէնը 16,625 միլիոն պարտք ունի միայն, և մի և նոյն ատեն Ֆրանսայէն աւելի եկամուտ։ Եկամուտի այս առաւելութեան շնորհիւ՝ Անգլիա կարող կ'ըլլայ ամորթիզմանի գրութիւնն աւելի յայտ պայմաններու տակ և աւելի լայն չրջանակի մը մէջ ի գործ դնել։ 1886էն մինչեւ 1893, Անգլիա իր հանրային պարտքէն 1925 միլիոն պակսեցուց։

Իտալական արժեթղթերը, առանց ֆրանսականներուն իրական հաստատութիւնը ունենալու, առհասարակ պէս պէտէ բռնուած են. բայց իրենց բարձրութեան արդի դիրքին մէջ՝ թղթէ ապառիկներու կը նմանին. գլխիդ պէս կ'իյնան վար։ Շահադէտք ոմանք, փորձելու համար իտալեան արժեթղթերու կայունութեան հաւանականութիւնը՝ իրենց կարողութեան համեմատական ոյժը՝ բաւական քանակութեամբ ի վաճառ հաննցին, բայց ահա անոնք չկրնալով այդպիսի վաճառման մը դիմանալ, սկսան կրնալ և ծախուած քանակութենէն աւելին գնել հարկ եղաւ, գնէրը իրենց նախկին վիճակին հասցնելու համար։ Յորդրգրանի անորոշ յետաձգման պատճառաւ երեսի վրայ կը մնայ նաեւ եւմտական ինչ ինչ բարենորոգումներ այն ծրագիրը զոր եւմտական նախարար Գ. Օճնինօ պատրաստած էր և պիտի ներկայացնէր ժողովին։

Ապահով արժեթղթերը բարւոք վիճակ մը ունին, յօրէ անտի մանաւանդ երբ իմացուեցաւ թէ պետական ծախքերու պիւտճէն անցեալ տարւոյնէն չի տարբերիր։

Օսմանեան արժեթղթերը իրենց նախկին բարձրութիւնը գտած են արդէն և հաստատ կը բռնուին։

Ռուսական արժեթղթերը կը յարատեւեն իրենց յառաջխաղաց ընթացքին մէջ և ոչնչեղի վարկ մը կը վայելեն շնորհիւ այն իմաստուն կարգադրութեանց որոյմով տաքինէրէ ի վեր կը միատակարարուի երկրին եւիմուրքը, թէեւ մէկ կողմէն ծախքերը կ'աւելնան, բայց միւս կողմէն այդ կերպով գոյացած բացը լրացու յաղորդող ե՛ղանակներով, այսինքն հանրային պարտքին տոկոսի զեղչմամբ կը վճարուի։

Աւստրօ-հունգարական արժեթղթերը ա՛յնչափ մեծ փոփոխութեան մը չեզան ենթակայ և իրենց պետական եւմտացոյցը նորանոր յաւելմանց նպաստաւոր չէր, ըստ որում 1895 տարւոյ ծախքը կը հասնի 152,058,203 ֆիօրինի, որոնց 146,108,598 ֆիօրինը բանակի և նաւատորմիղի ծախքերուն պիտի յատկանայ. այս կերպով բանակի ծախքը այս տարի՝ անցեալ տարւոյն վրայ 1,859,467 ֆիօրինի առաւելութիւն մը ցոյց կուտայ։

ԱՄՈՒՏՐԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

Բանկաի այս տարւոյն հունձքին նկատմամբ հետեւեալ պաշտօնական ի՛մացագրութիւնը հրատարակուած է, որ մեծապէս չահեկան հանգամանք մը կը կրէ բանկաի առեւտուրով զբաղողներուն համար։

	Ոսկի տոլար	Ընդհանուր տոլար
Մինչեւ հինգ տարի հասած	5,759,000 հակ.	4,643,000 հակ.
Վաճառականական հաստատութեանց մէջ	844,000 »	536,000 »
Նահանգներուն մէջ	361,000 »	344,000 »
Ազատ մարդիկ	473,000 »	356,000 »
Ստրուկներ	198,000 »	162,000 »
Ստրկութենէ ազատուած	1,439,000 »	978,000 »
	9,074,000 »	7,019,000 »

Սոյն 9,074,000 հակին վրայ տակաւին մէկ միլիոնի չափ աւելնալիք կայ. զի Ամերիկայի նեղքին գաւառներուն մէջ պատրաստ գտնուած բամբակի քանակութիւնը որքան եւս վերը նշանակուած է, այսու հանդերձ միշտ դիտուած է որ հաշուած քանակութիւնը իրականէն պակաս կը լինի, որով ճիշդ հաշիւ մը գտնելու համար հարկաւոր է սպասել մինչեւ որ ամբողջ բերքը նաւահանգիստներն իջնէ. ասիկա այնչափ ստոյգ է որ նոյն իսկ «ձուլերը», այսինքն հունձքը չափաւորը պիտի ըլլայ ըսողները այս կարծիքէն են։

Մանիֆաթուրայի և մանածի հրապարակները ոգեւորուելնէ զուրկ էին անցած չաբթուս։ Փիչ մը գործ նկատ Զինու համար. քիչ մըն ալ Կոլկաթայի և Պոմպէյի համար. առաջարկուած գները չատ ստորին ըլլալով, վաճառողը հանակերպելու կը դժկամակին. անոնք միայն որ պարապ նետուէ կը վախնան առաւել կամ նուազ զիջումներ ըրած և ահմանափակ յանձնարարութիւններ գործադրած են. Միացեալ եգիպտական բամբակը հրապարակին վրայ յարդ գտած ըլլալով, նոր բամբակէն շինուած մանածին եւս համեմատական լեցուն գնով ծախուելուս, թէպէտ այնչափ մեծ խնդրանք չկար և ո՛չ իսկ եգիպտական մանածի համար։

* * *

Շաբաթի հրապարակը հետզհետէ իյնալու վրայ է. ճակնդեղի տեսակը մինչեւ 8 շիլին 10½ բէնսայի ինկած է, և այսչափ աժան գնով իսկ գործ չկայ։ Կոնսաճու (քէնէտ) չաքարին առաջին որակը 15 շիլին 6 բէնսայի և երկրորդ որակը 14 շիլին 6 բէնսայի կը ծախուի։

Ճաւա-ի հրապարակը բաղդատաբար աւելի ոգեւորուած է։ Հնդկական խաւուէի գանազան տեսակները ծախուեցան 90 շիլինէն 121 շիլինի, որոնցմէ վաճառքներ ճամպրիքի գանազան տեսակներուն գինն է 83 շիլինէն մինչեւ 104 շիլին, Կեդրոնական Ամերիկայի տեսակներուն մէջ, Գուատեմալան կը ծախուի 102 շիլինէն 108 շիլին 6 բէնսայի, Գոլոմպիան՝ 97—104 շիլին 6 բէնս, Հաւարակ Սալվատօրը՝ 91—98 շ. առաջին Սանտօսի տեսակը 76 շ. և նոյնին մարքուած որակը՝ 87 շ. 6 բէնսայէն մինչեւ 92 շիլին. մինդոռ Րիօի խաղուէն կը ծախուի 66—66 շ. 6 բէնսայի։

Բրէնդի հրապարակը հանդարտ կը մնայ. գինը՝ 5 շ. 6 բէնս։

Ծուխի հրապարակը չատ կայուն վիճակ մը ունի ո՛չ միայն անոր համար որ օդերը ադեկ կ'ինթեան՝ այլ և վառնդի հրապարակ հանուած ապրանքին քանակութիւնը հետզհետէ կ'աւանելու և ծախելու տրամադրութիւնը առաւել քան երբէք կը սաստկանայ։

Ահաւասիկ նոր գները.

Քալիֆօրնիա	24 շ. 9 բէնս—25 շիլին
Վալա-Վալա	23 շ.
Վիքթօրիա	25 շ.—25 շ. 3 բէնս
Լա Բլաթա	21 շ. 9 բէնս—22 շիլին

Եգիպտացւոյ մասին եւս տարբեր բան մը ըսելիք չունինք. ապրանքը հետզհետէ կ'աւելնայ, ոգեւորուած խնդրանք չկայ և գները թոյլ կը մնան, ինչպէս վարի ցուցակէն կը տեսնուի։

Դանուբ	21 շ. 3 բէնս
Կալաց	21 շ. 9 բէնս
Օտեսա	21 շ.
Նօվօրօսիսկ	20 շ. 9 բէնս
Բօմի	19 շ. 9 բէնս

Գարնէի հրապարակը հանդարտ է և գիները հետզհետէ կ'իյնան. Օտեսա-Նիկօլայեֆի տեսակը կը ծախուի 13 շիլինի։

* * *

Եգիպտի Միդլէնտեան ձուլածոն կը ծախուի 34 շ. 9 բէնսայի, կլասկօի տեսակը՝ 41 շ. 6 բէնս։

Գլազկի Միդլէնը՝ 51/10—անգլ. ոսկի, իսկ բոլորակները՝ 54/10։

Ամերիկի այժմու հրապարակն է անգլ. ոսկի 65/10/—։

Զինուոյ հաւարակ տեսակը կը ծախուի անգլ. ոսկի 14/5/, մանաւանդ տեսակը՝ անգլ ոսկի 14/7/6/, իսկ Միւկիսոյ Միդլինգը՝ 17/5/—ի։

Կապոյի անգլ. տեսակը կը ծախուի անգլ. ոսկի 9/15/ և սպանիական տեսակը՝ 9/12/6/—։

Թէյի տագտակները կը ծախուին ապրանքին հասնելատ 10 շ. 6 բէնսէն 14 շ. իսկ Ճօճի որակը ապրանքին հասնելատ 9 շ. 3 բէնսէն մինչեւ 10 շիլին։

Մոչոյի առաջին տեսակը կը ծախուի անգլ. ոսկի 6/12/6/ և սովորական տեսակը՝ 6/11/6/։

ՊՐՕՏԷՐ.

ԽԱՂԱՍՈՒԻ ՄԸ ՅԻՇԱՏԱԿԸ

(ՆՈՐԱՎԷՊ)

Այն առտուն, գոչ և մեկուս օդ մը։ Գիշեր ատեն Նիլը չրջապատող ըլուրները ամենքն ալ ստուերաթուած են ճերմակ նուրբ խաւով մը Ձիւնի այս ժպիրկ արեւումը «արեւի այս երկրին» մէջ միաքս կը բերէ բացատրիկ օրուան մը գաղափարը որ, հեռուտպէս, լոխտ վոյձիս նպատակս։ Բան մը կ'ըսէ ինծի թէ այսօր ուրիշ ձեւ մը պիտի վարուի հետս։ Ուսի Մանթէ-Քառլօ պիտի երթամ։ Այս որոշումը տալուս պէս, բոլոր մտաւորական կօղոզութիւնները, ուսքի մը ճիւղին չուրչ բզկզկող միգուներու հաղդին, կը խումնին գէպ այս սիրական դաղափարը. իսկոյն գումար մը չահիլ։

Այս յաչողութեան յոյսը կերպ, իմ մէջս ինչպէս արտայտ մը իր թռչնին մէջ, և կը զուարճանամ կանխաւ բնութեամբ կարպապրութիւնները որոցմով պիտի յաղթանակեմ։ Թրանսվէրսալներուն վրայ, այսինքն վից թիւերու վրայ պիտի խաղամ, ասիկա նուազ չահաւոր է քան չէրն ու ամէողջները, բայց աւելի ապահով է։ Կը ծնայ որոշել թէ ո՛ր թրանսվէրսալին վրայ պիտի թաթիմ ճիգերս. բայց մինչեւ որ խաղասրահ մտնամ, բարեբաստ ներշնչում մը պիտի ունենամ այս մասին։

Վակոն կը նստիմ հրիք ուղեկիցներու հետ, լրիկ և անչուշտ մտազբաղ իրենց յարձակման յատակագիծն որոմալու ներքնապէս։ Ամէն խաղացող աւելորդապաշտ է։ Կը տեսնեմ կառապետին թիւը 11,267, որ իրարու վրայ դումարելով կարտապրէ 17։ Արդէն նշան մըն է այս, և հթէ խառնուի այս միաքով ուրիշ նշանների հետ, օգուտ ի կիր պիտի առնեմ զայն։ Սանդալի փոստոդիէն անցած ատենիս, ուր կը գտնուի «քահտին ծակը», խղճի մտօք կը համրեմ. մէկ, երկուք, երիք, հապէ՛, ծայրէն սկսելով և այն պահուն երբ իմ վակոնս կանցնի ծովը ցուցնող փորուածքին առջեւէն, 17 թուանշանին կը հասնիմ։ Ահա Մոնթէ-Քառլօ եմ։ Ըլլախարկս և վերարկուս հանդիպակաս կը յանձնեմ, և փոխարէն ընդունած թիւս 170 է։ Այս երիք զուգադիպութիւնները ուրիշ կերեւան ինծի։ 13-18 Ընդհանվէրսալին վրայ պիտի խաղամ։

Խաղասրահները կը մնանեմ։ Սեղաններուն չուրջ կը խռնուին երիք կարգ խաղացողներ, էրիկ մարդ և կին, ամէնքն ալ համակուած իրենց հաչիւներովը և նոյնպէս անուշադիր իրարու, իբր թէ անոտաի մը մէջ գտնուէին միս միևակ։ Զախակողմի սեղանին առջեւ կանցնիմ խաղակողմի քիչ հեռու, և կը կարգնանամ դէմ դիմաց կը գտնուիմ այդ կնոջ հետ, ճամբուն մայթին վրայ։ Ինչպէս խաղայ իմ թիւերուս վրայ, անանկ ալ իմ վակոնս կը նստի։ Կը ճանչնայ պիս և ժպիտ մը կը պարպի բարակ չորթիերուն վրայ։ Այս ժպիտն ապատութիւն կառնեմ իրեն խօսելու, և քաղաքավարօրէն ոգևնելով, «Բահտաւոր չեզնք մեր հաչիւներուն մէջ», տիկին» կըսեմ իրեն։

—Օ՛հ, իրաւ չեզանք, կը պատասխանէ անգլիական չեշտով։

—Նախաժեծար կը համարէիք 13—18 Ընդհանվէրսալը, կը չարունակեմ։

Կինն ինծի կը նայի իր հեգնոտ կանանչ աչքերովը և գլգգիչ ժպիտովը։

—Իրաւ որ ոչ, կը յարէ, միայն կը դպայի թէ բախտս չէր բաներ և ձեզի կորսընցունել տալը չատ կը գուարճացնէր զիս... Ազուր մարդանք մըն էր այս։

Կռնակս դարձուցի իրեն և կառախումբ հեծայ մոլեգին։

ԱՆԴՐԷ ԹԷՕՒՐԻԷ

ՅԱՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

Ծաղկեփունջը այնպիսի հաւարակ համաձայնակ հիւանդութիւն մըն է որ ամէն տարի մէկ երկու անգամ կը պատահի։ Ու հազուագիւտ բան է որ մարդ չափահասութեան ժամանակ առանց անկէ բռնուելու։ Անոնք որոնք երբեք բռնուած չեն ծաղիկէ, մանաւանդ առանձնաչնորհում մը վայելած են բնութենէն, ուսկ ալ հաւանաբար ամէն չափահաս չատ անգամ ենթակայ եղած է անկէ բռնուելու վտանգին։

Կ'ըսուի թէ Լայպցիկ քաղաքին մէջ ծաղկեփունջ համաճարակ մը կանոնաւոր կերպով կը պատահի ամէն տարի մանկանց դպրոցներուն բացուելէն ետքը։ Բայց թէպէտ ծաղկեփունջը չափահասներ պատահի և սովորաբար մեղմ ըլլայ, պէտք չէ որ անկարեւոր բան մը համարուի։ Ծաղկէկ բռնուած տղան պէտք է որ տան մէջ պահուի, մինչ տակաւին կը տեսնուին մորթին վրայ գոյացած նշանները, և անկողինին մէջ մնայ, մինչ տենդ ունի։

Այս պատին վրայ գրող երեւելի գիտուն մը վերջերս կը չեշտէ սա իրողութիւնը թէ պատը կրնայ ընդարձակում առած բերել վիպին ազային գեղեցկուն վրայ, որք կրնան գնտաթոյական հիւանդութեան մը վառարան ըլլալ։ Սաստիկ ծաղկեփունջն անցնելէն ետքը պէտք է զօրացուցիչ դեղ գործածել։

Դեղնութիւնը զոր պատը կը թողու երբեմն հարկ է բժշկի ձեռքը դարմանել։ Եթէ պատին վրայ գտնուած նշանները ազեկ խնամ տանելու է որ սպիներ չդոյանան։

Պատին բաժնելէն ետքը անդադար ուտեստ և մարսելի օդ պէտք է, որպէս զի մի՛ գուցէ ֆիզիքական տկարութիւնը չարունակէ իբր հետեւանք պատին։

ԹԵՐԹՕՆ «ԱՐԵՒԵԼԻ» (23)

ԷՔԹՕՐ ՄԱԼՕ

ԸՆՏԱՆԵՕՔ

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԱԿԱԴԵՄԻԷՆ ՊՍԱԿՈՒԱԾ

ՀԱՏՈՐ Ա.

ԺԲ.

Ձմեռուն երկու կողմը պատող մեծ ծառերու կրկին վարդագոյրին մէջէն արդէն քանի մը վայրկեան ի վեր կերեւային ու անվիջապէս անյայտ կ'ըլլային՝ ալկոզողը բերուին զառիթափին վրայ՝ որձաքարէ զանգակատուն մը, ձախակողմը կապարակերտ մեծ առուտուղներ, և քիչ մը աւելի հեռուն ոդիւսաչէն բազմաթիւ բարձր ծխնելոյզներ։

—Մարօքուրի կը մտնենանք, ըսաւ Ռօզալի, — հիմակ պիտի տեսնէք Պ. Վիւլֆրանի դղեակը, յետոյ գործարանները. գեղին տուները ծառերուն մէջ ծածկուած են, վեր ելած ատիններ պիտի տեսնէք գանոնք. գետակին միւս կողմը կը գտնուի եկեղեցին գերեզմանատունով։

Արդարեւ, հանդիպեցան այնպիսի տեղ մը ուր ուռենիները պլիօնուն կորուած էին, պղնձին ամբողջովին մէջտեղ ելաւ իր մեծ-վայելուչ ամբողջութեամբը՝ ճերմակ քարէ և կարմիր աղիւսէ ճակատներ ունեցող երեք չէնքերովը, բարձր ատիքներովը, իր ծխնելոյզներովը որք կը ցցուէին՝ ծառի պուրակներով ցանցնուած ընդարձակ մարմանդներու մէջէն, որք կիջնէին մինչեւ այն մարգերն ուր հեռուն կերկարածգուէին գետնի վէտվէտուձներով, բլուրին չարժումներուն հետեւելատ։

Բերրին, դմայլելով, մեզմացուցած էր իր քայլը, մինչ Ռօզալի կը չարունակէր առաջանալ, ատով բանում մը առաջ եկաւ որ տիպեց զրերնք կողովը գետին դնելու։

—Գիդեցիկ կը դանէք, հէ՞, ըսաւ Ռօզալի։

—Շատ գիդեցիկ։

—Լաւ ուրեմն, Պ. Վիւլֆրան միս միևակ կապրի անոր մէջ իրեն ծառայող 12 սպասաւորներով, բացի պարտիզպաններէն և ախոռին ծառաներէն որք կը գտնուին յարկից չէնքերուն մէջ զրոս կը տեսնէք վարը, գարաստոնին ծայրը, գեղին մուտքին մօտ, ուր նուազ բարձր և նուազ խոշոր ծխնելոյզներ կան քան գործարաններունը. ատոնք՝ գղեակը լուսաւորող եղեքաբրական մեքենաներուն և գղեակն ու չերմանոցները տաքցնող չոգեչարժ կաթսաներուն ծխնելոյզներն են։ Եւ ի՞նչ ազուր է մէջը։ Ամէն կողմ ոսկի կայ։ Կ'ըսեն թէ եղբօր ու քրոջ որդիները կուգէին հոն բնակիլ Պ. Վիւլֆրանի հետ, բայց թէ սա չուզեր զանոնք և թէ լաւագոյն կը սեպէ միս միևակ ապրիլ, միս միևակ ուտել։ Սա ատոյգ է որ զանոնք բնակեցուցած է՝ մէկը իր նախկին տանը մէջ ուր կը գտնուի գործարաններուն քերանը և միւսն ալ ատոր քով. այս կերպով աւելի մօտ են գրասենեակներուն. ինչ որ չարգիլիր սակայն որ երբեմն ուշ ատեն մինչ իրենց հօրեղբայրը որ ատերն է, որ վաթսունհինգ տարու է, որ կրնար հանդիստ ընել, միչտ հոն է, սաման ինչպէս ձմեռը, գեղեցիկ և գէշ օդին, բայց և կիրակիէն, վառնդի կիրակի օրը հրեք չեն աչխատիր, ոչ ինք ոչ ուրիշը. սոր համար է որ ծխնելոյզներէն մուխ ելլելը չէք տեսներ։

Նայեցաւ թեւերնին անցուցնելէ յետոյ կողովը, չատ չանցած ամբողջապէս տեսան գործարաններուը, բայց Բերրին չէնքերու խառնուրդ մը միայն տեսաւ, ոմանք նորոյ ուրիշներ հին, որոց կղմինտրէ կամ որձաքարէ տանիքները կը խմբուէին ահագին ծխնելոյզի մը չուրջը որ միւսներուն վրայ կը տիրապետէր իր զոյչ զանգուածովը և իր բովանդակ բարձրութեամբը, գաղաթը սեւ։

Արդէն կը հասնէին առաջին տուներուն որք յանկնուած էին ազագուն խրճաձրևներովով պարսպէզներու մէջ և Բերրինի ուշադրութիւնը գրաւած իր չուրջը տեսածներէն. այդ գիւղն որուն վրայ այնքան չաճախ խօսուիլը լսած էր։

Սմինէն աւելի աչքին զարկած բանն էր մարդոց համախոհութիւնը. էրիկ մարդիկ, կիներ, աղաքներ, կիրակնօրեայ հագուստներով, իւրաքանչիւր տան չուրջը, կամ ցած որահներուն մէջ որոց բաց պատուհաններուն կը ցուցնուէին ներսն եղածները. քաղաքի մը մէջ խռնուին աւելի հոծ չափի ըլլար. դուրսը կը խօսակցէին թեւերնին ձգած, Թոյլ, չփոթ կերպարանքով. ներսը զանազան ըմպելիներ կը խմէին որոց գոյներէն կը յայտնուէր թէ խնձորոզի, խաշկե և օղի էին, և գաւաթներն ու սկահները սեղաններուն վրայ կը գտնէին կոչերով որք վճճիրու կը նմանէին։

—Ո՛րչափ խմողներ, ըսաւ Բերրին։

—Տարբեր բան պիտի տեսնայինք եթէ տասնըհինգօրեայ թուչակի մը չարթողով կիրակի մը ըլլար. պիտի տեսնէիք թէ ինչպէս կէս օրէն անդին չատեր ա՛լ խմելու կարողութիւն պիտի չունենայինք։

Ինչ որ յատկանչանական էր տուներու մեծագոյն մասին մէջ որոց առջևէն կ'անցնէին աղջիկները, սա էր որ գրեթէ ամէնքն ալ այնքան հին, այնքան խարխուլ և այնքան գէշ չինուած՝ հողէ կամ կաւածեղի փայտէ, պչրական երեւոյթ մը ունէին գէթ դռներու և պատուհաններու ներկին մէջ որք նչանակի մը պէս աչքը կը հրապուրէին։ Եւ արդարև մէկ հատ մը կար. այդ տուներուն մէջ սենեակներ կը վարձուէին բանուորներու, և այդ ներկ, ի չգոյէ ուրիշ նորոգութիւններու, մարդութեան խոստումներ կ'ընէր, որք՝ ներս արձկուած ակնարկով մը անմիջապէս կը հերքուէին։

—Կը հասնինք, ըսաւ Ռօզալի իր ազատ ձեռքովը ցուցնելով ապիտաչէն փորքատուն մը որ ճամբան կը գոցէր, ուսկից կը բաժնուէր կոտրած ցանկով մը։ Բակին խորն ուհատուր կը գտնուին բանուորներուն վարձած սենեակները, տունը՝ նպարավաճառի խանութին համար է, և առաջին յարկը կը գտնուին վարձատուրներուն սենեակները։

Ցանկապատին մէջ, փայտէ պատնէշ մը կը բացուէր փոքր բակի մը վրայ, ուր խնձորներնիներ անկուած էին, որուն մէջտեղ խոշոր կոպիճէ քարուտ ծառուղի մը տուն կառաչնորդէր։ Հագիւ բանի մը քայլ առած էին այս ծառուղիին մէջ, երբ կին մը, գեռ մանկամարդ, երեսցաւ սեմին վրայ և գոչեց.

—Աճապարե՛ք, չէրիկ, Բիքինեի երիտասարդ համար գործ մը ասանկ կըլլայ, անհոգ անհոգ կուգաս։

—Զինոպի մօրքուրս է, ըսաւ Ռօզալի միտմ ձայնով, միջս քաղցրաբարոյ չէ։

—Ի՞նչ կը փափաս։

—Կ'ըսեմ որ եթէ կողովը բերելու համար ինծի չօգնէին, դեռ եկած չէի ըլլար։

—Աւելի աղեկ կ'ընես լռելով, չսաղրուց։

Որովհետեւ այս խօսքերը բարձրաձայն արտասանուած էին, խռնուր կին մը երեւցաւ նրբանցքին մէջ։

—Ի՞նչ կը պատչուած այդտեղ, հարցուց։

—Զինոպի մօրքուրն է որ կը չանդիմանէ զիս ուչ մնալուս, մեծ մայր, կողովը ծանր է։

—Աղէկ, աղէկ, ըսաւ մեծ մայրն հանդարտօրէն, հոն դիր կողովդ, և մօտպորտիդ գնա տես կրակին վրայէն, տար պիտի պտնաս։

—Բակին մէջ ինծի սպասէ, ըսաւ Ռօզալի Բերրինի, հիմակ կուգամ, միասին պիտի ճաչենք. գացէք հացկերնիդ գնեցէք. հացագործը ձախակողմի երրորդ տան մէջնէ է. ահապարիցէք։

Երբ Բերրին հոս դարձաւ, Ռօզալին նստած գտաւ իննօրհնիի մը չուքին տակ գտնուող սեղանի մը առջեւ, որուն վրայ դրուած էին գետնախնձորի պորտակով լեցուն երկու պնակներ։

—Նստեցէք, ըսաւ Ռօզալի, մէկտեղ պիտի ուտենք պորտնիս։

—Բայց...

—Կընաք հրամմել. հարցուցէք մայր Ֆրանսուազին, հաւանեցաւ։

Գանի որ այսպէս էր, Բերրին եղած գարից որ տղաչէլ տալու չէր, և նստաւ անոնցմէ առջեւ։

—Զեր տեսակին համար ալ խօսեցայ. կարգադրուեցաւ. կը մնայ միայն որ մայր Ֆրանսուազին տաք քանդրուիքը Ֆրանքը. ահա հոն պիտի բնակիք։

Մատովը յուցուց կաւէ պատերով չէնք մը որուն մէկ մասը կը տեսնուէր բակին խորը, մնացեալը գոցուած քալլով ոգիւսակերտ տուներէն, և տեսնուած մասնայքան հին, այնքան խարխուլ էր որ չէս պիտի իչպէս տակաւին կանգուն կը մնար։

—Մայր Ֆրանսուազ հոն կը բնակէր մեր տունը գեռ չչինած այն ատակով զոր շահիցաւ իրեն տանուտ Պ. Էմանիի։ Տան մէջ աւելի հանգիստ պիտի ընէք. բայց գործատերերը չեն կրնար քաղքենիներու պէս բնակիլ, անանի չէ։

(Շարունակելի)

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՂԱՂԱՔԱՑԻ

ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՒ ՎԱՐԱՉԱԲԱՐ ՀԱՅՈՑ

Ընդհանրական Ազգային Ժողովոյ Ատենադպրութենէն հրաւիրակներ կ՚ընտրուին Ժողովոյ անդամներ՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսական Աթոռոյ Ս. Էջմիածնի համար, Երուսաղէմի Ս. Յակոբեան Միաբանութեան համար, Պոլսոյ Հայոց Պատրիարքարանի համար, Պոլսոյ Հայոց Ազգային Ընդհանրական Ժողովոյ համար, Պոլսոյ Հայոց Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան համար, Պոլսոյ Հայոց Ազգային Հիւանդանոցի համար, Պոլսոյ Հայոց Ազգային Ուսումնական Խորհուրդի համար, Պոլսոյ Հայոց Ազգային Ուսումնական Խորհուրդի Ներկայացուցչական Մարմնոյ համար, Պոլսոյ Հայոց Ազգային Ուսումնական Խորհուրդի Գործադիր Մարմնոյ համար, Պոլսոյ Հայոց Ազգային Ուսումնական Խորհուրդի Ստուգիչ Մարմնոյ համար, Պոլսոյ Հայոց Ազգային Ուսումնական Խորհուրդի Ներկայացուցչական Մարմնոյ Ընդհանրական Ժողովոյ համար, Պոլսոյ Հայոց Ազգային Ուսումնական Խորհուրդի Գործադիր Մարմնոյ Ընդհանրական Ժողովոյ համար, Պոլսոյ Հայոց Ազգային Ուսումնական Խորհուրդի Ստուգիչ Մարմնոյ Ընդհանրական Ժողով

ԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՄՍԱԳԻՐ ԲԱՐՁՐԱԳՈՒՅՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

Հրատարակիչ խմբագրատու Ս. Ալիշան

Տարեկան վճարումն է 6 ռուբլի արծաթով, կիսամեայ 3 ռ. ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՅՈՒՆ. ՀԱՅՆՑԻ ՎԱՐԴԱՊԵՏԱՑ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԻՆ ՄԷՋ։ Տպարան Ս. Էջմիածնի։

ՀԱՅՈՑ ՍՈՒՐԲ ԱՌԱՔԵԼԱՑ ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԱԹՈՌՈՅ

Ի ՍՈՒՐԲ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՍՈՒՐԲ ՍՏԵՓԱՆՈՍԻ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱՑ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱՑ

Ի ՍՈՒՐԲ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՍՈՒՐԲ ՍՏԵՓԱՆՈՍԻ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱՑ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱՑ

ՌՕՍԻԱ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.

1881 Մարտ 20/ի կայսր Իրատէով արտօնեալ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին Պետերպուրկ
Ընկերութեան ագարանքը, Մեծ Մոսքաիա 37
Ապահովագրութեանց ճիւղեր հրդեհ.—կեանք.—փոխադրութիւն.—արկանք

Ընկերային դրամագլուխ ամբողջովին վճարուած 4,000,000 րուպլի
Երաշխաւորութեան գումար 55,000,000 ֆրանք
1893/ի հասոյթ 20,500,000 »
1881 էն ի վեր Ընկերութիւնը իր ապահովագրութիւններուն վճարած է մօտ 70,000,000 »

Գլխաւոր Ընդհ. Գործակալ
ՊՕՂՈՍ ԱԻԳՈՒՐ
Գոլոս ձէլալ Պէյ խան, թիւ 22, 23

Գլխաւոր Ընդհ. Գործակալութեան
Ա. ՀԻՒՐՄԻՋ

Մասնաճիւղ Ղալաթիա, Զէօվքէթի փողոց, 14
Գրասենեակ Ս. Ժ. ՌՒԲՐԻՆ եւ ԸՆԿ. 1010

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼ ՖՐՈՒԿԱՐՏԱԿԻ
1892 ՕԳՈՍՏՈՍ 2/14ԻՆ
Ապահովագրութիւնք ՀՐԴԵՀԻ, ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԵԱՆՑ,
ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ, ԿԻՊՐՈՆԱՏԵՂԻՆ, Կ. ՊՈԼԻՍ

ՎԵՀԱՓԱՌ ՍՈՒԼԹԱՆ ՆԻԿՈՂՈՍ Բ.
20 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1310
ԿԵՆԱՑ ԵՒ ԱՅԼ ԱՄԵՆԱՅՆ ՎՆԱՍՈՒՑ
ԵԷՆԻ ԽԱՆ, ՔԱՐԱՔԷՕՑ, ՂԱԼԱԹԻԱ 28

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԳԵՄ ՀՐԴԵՀԻ

ՏՈՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՑՔ Անգ. ոսկի 1,000,000

"ՖԻՆԻՔՍ"

Հիմնուած 13 Յունուար 1782

ՖԻՆԻՔՍ, հիմնեալ առաւել քան մի գար յառաջ, ոսոկ հրդեհի ապահովագրու. Թեան ընկերութիւն մ'է՝ որ ոչ բաժնետէրերը Անգլիոյ ամենահարուստ և հանրածանօթ դրամատէրեր են՝ ունենալով անսահման պատասխանատուութիւն:

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութեան աշխարհահռչակ առատաձեռնութեան մի գլխաւոր ա. պացոյցն է 18,000,000 Անգղ. ոսկւոյ գումարն զոր յարդ վճարած է հրդեհի ձնա. սուց համար:

53

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութիւնն կ'ապահովագրէ ընդդէմ հրդեհի և կայծակի՝ կա. ուածք, կարասիք և ապրանք՝ յոյժ նպաստաւոր պայմանօք և միշտ որդրելոցս, որը ունէմք լիազօր իշխանութիւն կարգադրելու անվիջապէս մեր ապա. հովագրելոց կրած ձնաններն:

Հ. ՍԻՒԱՆ և ԸՆԿ. ընդհ. գործակալք Կ. Պոլսոյ, Պուլկարիոյ և Սեւ ծովու եզերաց
Ղալաթիա, Պանք Օթօմանի վարի քովը ի Վիթալիս խան, գետնայարկ թիւ 1:

ՔՈՆԵԱՔ

ՊԵՏՐՈՍ ԽՄԻ ՊՈՂՈՍԵԱՆ Ի ՔՈՆԵԱՔ Ի ՔՐԻՍՏՈՍ Գ. ԳԱԼԱՆԱՔԻ (ՂՈՒԿԱՍ 8:4)

Այս թոնեաքս որ կրկ է 4'8" Ա ս վրայինը, տարբերուածն է. Բա. խի Տապակուած Ձեան կողմ, և կնշանակ Բա. խիի ներքնական գնա. պատասան 1988 Մարտ ին. քով Տօքտ. Գ. ժրտօր կողմէ՝ նախագահու Ձեամբ Գ. Բանէկեան: Աք. դիւնք տարբերու ծման.— «Ջուտ խաղողի գի. նիէ պատրաստուած է եւ հաճող ու անուշա. բոյր: Մ'որ այս ծանուցումիս գործածէ, ան. ուանարկուՁեան տերը գործած պիտի նկատուի:

Այս թոնեաք պահանգրուած է ի պաշտօնա. տունն Դոնատի ընդհանուր գիմանց եզեկպատցի Գ. Գուլանաքիի գուտ խաղողէ պատրաստած թոնեաք. նաուեղ: 1894ին եգիպտոսի արուեստական դէպին միայն այս թոնեաք արժանացած է մրցա. կի եւ առաջին կարգի ոսկի շքադրուիւ նոյն ա. քուեետատնեղէսի ոսկեվիզ ըսկսելեաց Ճիւղին գը. նահատիչ յանձնախումբի անդամը՝ Գ. Գուլանա. քիի թոնեաքի գործարանն այցելէ լով հետեւեալ վկայականը տուած են.

«Մենք, ստորգրեալքս, անդամը եգիպտոսի ցուցահանդէսին ոգևիից ըմպելեաց Ճիւղին գնա. հատիչ յանձնախումբին, թոնեցինք քաղաքս քնա. կող Գ. Գուլա՛ աքիի ի ցոյց դրած թոնեաքի նմոյշ. ներն եւ կը յայտարարենք, Թէ արդարև գնահատման ը ժանի են: Այցելեցինք Գ. Գուլանաքիի գործա. րանին. արհետին կաւեայ որմերը մեր սրանչա. ցումը գրաւեցին. վառատ մանր պաշտօնեաներն ցուցահնդէսին ոգևիից ետքը տրուեցան, հատուա. տուելաւ Թէ այդ թոնեարներու փորք մասը քա. ղաքին մէջ կ'սպառի, իսկ մեծ մասն օտար և. կիրներ կը գրկուին՝ մանաւանդ յԱնգլիա: Այդ ցուցահնդէսին յանձնարարուած է տուած ըլլալ Թէ այդ թոնեարները զուտ խաղողի գինէէ պատրաս. տուած են: Արձանագրեալ են գովեստ նոյն ատեն մա. սերուն կազմակերպութիւնը, մասրաւորութիւնն ինչ. պէս նաեւ գործին որ 80 ծիու ոյժ ունեցող մե. քենայ մը կը շարժէ բոլոր մեքենաները որով օրա. կան 12000 լիտր գինիի սգի կ'արտադրուի: Գնահա. տուած է տեսական այն ապեսակ գինիներուն որը թոնեարի պատրաստութեան յատկացուած են: Մեներուած բոն արձերու մէջ 1884ինն առնէն նախանձեցան է: Մենք տարիներու բոնեարները դրուած են իւրաքանչիւրն 800, 5000 եւ 12000 լիտրնոց 2400 տախտակներու մէջ: Նկատելու մէջ ալ 200,000է աւելի անտակնելով բոնեաքներ կան:

«Վերջապէս սա ոչ յայտարարենք Թէ Գ. Գու. լանաքիի գործարանը պատիւ կը բերէ Թէ իրեն եւ Թէ եգիպտոսին»

Ադրիանոպոլիս, 24 յունիս, 1894
Անդամ քննիչ յանձնախումբի
Սիմոն, Տօքթ. էրուան պէյ, Լաւթարիս, Ճ. Ղրի. պարի, Ֆիտէյ, Մալիարաքիս:

Կը հաստատեմ Թէ այս վկայական Գ. Գուլա. նաքիի տրուած է իր խնդրանաց համաձայն:

Ի դիմաց եգիպտոսի ցուցահանդէսի մասնա. նախումին Տքթ. Հայրապետ:

Տօքթ. Հայրապետ փաշայի ստորագրութիւնը կը վաւերացնեմ: Կառավարիչ Ադրիանոպոլիսի (Սնիր) Խալուհիմ Նէճիպ

Ադրիանոպոլիս, 3 յուլիս 1894

Այս թոնեաքներ կը գտնուին ի կ. Պոլիս, Գ. Գուլանաքիի փոխա որդիներուն Գ. Գ. Միքրօքի ու Քօչնի վաճառատուները՝ Ղալաթիա Թունէլմպա փողոց Թիւ. 6 եւ 7: Թիւ. 178 12—36

SANTAL SALOLÉ LACROIX

ԳԱՐՍԻԻՀՆԵՐԸ

Միջազգային գործարանի հիւանդութեանց դէմ գործածուող հականեխիչ դեղերուն ամենէն ազդուն և ամենալաւ իւրացնելին է:

Վաճառատեղին՝ դեղարան Լագռուա, 76, Շաթօ-սօ փողոց. Բարիզ.

Կը գտնուի բոլոր դեղարաններուն մէջ:

COMP.ie RUSSE
DE NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈՓԵՆԱՒԱՃԻՆ ԵՒ ԱՌԻԱՏԻՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթական երեք ելեւէջութիւնք

Բշ. 16/28 Օսմ.այի սուրհանդակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի:

Դշ. 17/29 Ալեքսանդրիոյ ուղղակի սուրհանդակը ժամ 5ին յետ միջօրէի, Պիրէոսի ճամբով

Դշ. 18/30 Անվաոտպրի սուրհանդակ, առաւօտեան ժամ 10ին:

Դշ. 18/30 Սուրհանդակ դէպի Փոքր-Ասիոյ նաւահանգիստները մինչեւ Գաձոյ, առաւօտեան ժամը 11ին:

Եշ. 19/31 Օսմ.այի սուրհանդակ, ժամը 2ին յետ միջօրէի:

Ուր 20/1 Ադրիանոպոլիոյ Մարդհանդակ, հանդիպելով Սուրիոյ նաւահանգիստները երկու շաբաթը անգամ մը ժամը 4ին:

ԱԶԳ.— Ցունե. 17/29, երեքշաբթի օրը Կ. Պոլ. էն դէպի Սուրիոյ նաւահանգիստները մեկնող ուղեւորը Զմիւռնիոյ մէջ պիտի հանդիպին Թրի. բօլի, Պէյրութ, Եաֆա եւ Բոր-Սայիտ գացող գո. գնեաւին 605

ՌՈԵԱԼ ԷՔՍՉԷՆՃ ԱՍԻՒՐԱՆՍ ՔՕՒՐՕՐԷՇԸՆ

ԱՄԵՆԷ ՀԻՆ ԵՒ ԱՄԵՆԷ ՄԵԾ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ Ի ԼՈՆՏՈՆ 1720ԻՆ

Դրամագլուխ աւելի քան Անգլ. ոսկի 4,000,000
Ցարդ հրդեհի արկածից համար տուած է » 35,000,000
Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ քարաշէն և փայտաշէն տեսակ կալուածները, կահ կարասիք և ապրանք:

Վճարմունք ամենայն կանոնաւորութեամբ և ժամանակ առանց որ եւ իցէ ՁԵՂՔի կը կատարուին:

Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւն առնուլ փափաքողը կը հրաւիրուին դի. մել առ
726 Ընդհանուր գործակալս Ճ. Վ. ՈՒԻՒԹԱԼ ԵՒ ԸՆԿ.
Գահէճ Գարու, Մէյ յտանճըք ոօքաք, Ուիթալ խան.

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՐ.ԸՐԸԿ)

ՄԱՐՄԻՆ ՁԿԱՆ ՉՈՒՏ ԻՒՂ,

ԻՐ-ՓՈՒՔԻՐ ՈՐ ՀԱՆ Ի ՍՊԱՌՔ

ՀՈՐԱՐՈՄԱԿԱՆ ՀԱՒԱՔՈՒԹԻՒՆ,
Ի ՆԵՒՐՈՍԻ:

ԿԱՓՈՒՆ ՀԱՄ ԱՒՐՈՐԱԿԱՆ Է

Մարդու ձկան ճարպէն կը պատրաստուի

ԿԸ ԲՈՒԺԷ ԹՈՔԱԼՈՒՐ
ԿԸ ԲՈՒԺԷ ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ
ԿԸ ԲՈՒԺԷ ԽՈՂՈՂԸ
ԿԸ ԲՈՒԺԷ ՀԱՂԸ, ԳՐՏԱՒՈՒԼԹԻՒՆՆԵՐԸ
ԿԸ ԲՈՒԺԷ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ
ԿԸ ԲՈՒԺԷ ՄԱՆԿԱՆՑ ՃԱՂԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, գեհ. ատելի է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն.

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով.

Գործակատարք ի Կ. Պոլիս, ՀԱՄՄԸՐ ԵՒ ՀԱՒԻՐԼ

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԳ ԵՒ ՄԻՒՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԳԵՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ	ֆրանք 8,000,000
Պահեստի դրամ	» 8,100,000
Ցարեկան հասոյթ	» 19,532,000

Ընկերութիւնքս ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ'ապահովագրէն մթերատնոցներ և բատուրիւններ և սոցա մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ խիստ չափաւոր սակագնօք

894 Ագենտ հնդկայարաւուքիւ Կ. Պոլսոյ

ԳԱՒՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱԶՆՈՒՐ. Պոիս. Պահէճ—Գարու, Ալանիատիս խան. 12, 13, 14

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈՓԵՆԱՒԱՃ
ԵՐԲԵՔ-ԱՒՏՐԻՒՆ Անգլիոյ, Կ. Պոլսոյ և Օթօմանի Պէյ.
ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՄԸՆ ՈՐԴԻՔ և ԸՆԿ.

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ադրանս	2000	Ֆրանկիա	1600	Բարբրա	3200
Անճէլս	3000	Գաբրիէլս	5500	Բալտէր	1700
Ադոլֆ	5500	Գիզանս	2200	Բլանշ	1500
Արկա	2300	Կոզա	1800	Բօլս	1000
Արիադնէ	3000	Կրօնոս	2200	Քոնիդա	2800
Գանանս	3000	Հիրս	2000	Գանդիդա	4400
Գօրտոնս	2200	Հիտալկա	3000	Դրնալտ	3200
Գրաֆս	2000	Հինտոռէ	7000	Էլլս	3000
Գրիֆֆըլս	8800	Համպէր	1200	Բօսէր	3500
Դէլոս	2600	Ալպիս	5000	Բարտրիճ	3500
Գալիբոս	2500	Ճիւնս	2800	Մաչէրնս	4000
Համէս	2400	Քէլսս	2000	Մանդիակս	8200
Գագս	2000	Քօլթինս	4.00	Մարֆս	2000
Գօմս	2700	Քօվնս	2200	Միվնս	2000
Զիքակս	5000	Լէս	2000	Մօրէնտս	4300
Գլոս	5500	Լէբանոն	4500	Թ. Քիլբրն	3000
Գլոսթըրս	3400	Լիվըրնս	3000	Թուրսս	1200
Ցլոց	2500	Մալմս	1500	Քօլնտս	2800
Տօմինս	2500	Մարէնկս	4300	Քօրքիտս	900
Տուրս	1800	Մարգէլլս	8500	Ուրպինս	5000
Տրաբս	2100	Միլս	2000	Վօլկուրնս	5000
Էպպնամս	2600	Մուրինս	3100	Եէտս	3600
Էլտօրատս	3000	Նէրօ	2000	Զէպրա	1000
Էդէքթը	3200	Օլտատս	3000	Տիֆպայնըս	200
Տ. Ալես	2600	Օռէլլս	5000	Քրմաս	200
Ֆալըօն	800	Օգրանս	4500	Զէբրս	100
Ֆիտս	700	Ոդդս	2000	Մասքիթս	100
		Էճերըզն Մոնարք	8000		
		Ռիվըրզն Մոնարք	8000		
		Լրվիզն Մոնարք	8100		

Ուղեւորներու համար ամէն դիւրութիւն կընծայուի

Դիմել առ Ֆ. ՀԻԼՏ ԵՒ ՈՒԻԼ
Գործակալք
Թիւ. 17—18, Քիւչիւք Մխլեի խան, Ղալաթիա

39

ՄՈՍ

ՇՈՓԵՆԱՒԱՃԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Լիվըբուլ, Պօրտսիթ, Մ'ՔԼԷԼԼԱՆ
և Մ— Ուվի ՅԻՆ— Բոռնով

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Բատէս	3000	Թիպս	2500
Անպիս	3000	Նէքթիս	2400
Թէյպըր	3000	Օսպրիս	2250
Քեանորս	3000	Բէրս	2250
Յարոս	3000	Մֆինրս	2000
Օսմանլի	3000	Կասրնի	1600
Մաքինթիս	2500	Կուլեն	1500

Դիմել առ Ժ. Վ. ՎԻԹՕԼ և ԸՆԿ.
Ուիթալ խան
ՃԷՕՄՍ ՄՈՍ և ԸՆԿ.
847 31, Ճէյմս Սթրիթ Լիվըրպուլ

Աւրօնաւատէր Ս. ՏԱՒԱՏԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳՐՈՑ